叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 古腾堡计划科尔内利乌斯·塔西(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划科尔内利乌斯·塔西(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/1页

['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ['gu:tənbɜ:rg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜ:rks] [ʌv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

['pʊbliəs] ([ɔ:r]['geiəs]) [kɔ:rˌni:liəs]
Publius **(** **Or** **Gaius** **)** **Cornelius**
普布利乌斯 (或者 盖乌斯) 科尼利厄斯

普布利乌斯（或盖乌斯）科尔内利乌斯

[tæsitəs]
TACITUS
塔西佗

塔西佗

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑ:n][ðə; ði] # # [bɪ'fɔ:r] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][tu:; tə] [vju:] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑ:ntents][fɔ:r; fər] [ðæt] ['vɑ:ljəm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɑ:n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑ:n'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ðə; ði] ['dʒɜ:rməni] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'grikələ]
**#** **THE** **GERMANY** **AND** **THE** **AGRICOLA**
这 德国 和 这 农夫

德国与农业

[ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][tai'bi:riəs]
**#** **THE** **REIGN** **OF** **TIBERIUS**
这 在位 的 提比略

提比略统治时期

#	#	[kən'sɜːrnɪŋ]	['ɔːrətɔːri]
#	**#**	**CONCERNING**	**ORATORY**
#	#	有关	演说

关于演说

#	#	[tæsitəs]	[ðə; ði]['hɪstɘiːz, 'hɪstriːz]	,	[vɑːlz][aɪ][ænd; ənd][iː]		
#	**#**	**TACITUS**	**THE**	**HISTORIES**	**,**	**Vols**	**I**	**and**	**II**
#	#	塔西佗	这	历史	,	卷	我	和	二

塔西佗《历史》第一卷和第二卷

#	#	['ɑːrgjuːmənts]	[ʌv; əv]	['sɛlsəs]	,	['pɔːrfəri]	,	[ænd; ənd]['dʒuːliən]
#	**#**	**ARGUMENTS**	**OF**	**CELSUS**	**,**	**PORPHYRY**	**,**	**AND**	**JULIAN**
#	#	论点	的	摄氏度	,	斑岩	,	和	朱利安

塞尔苏斯、波菲利和朱利安的论点

[tæsitəs]	[ɑːn]	['dʒɜːrməni]
TACITUS	**ON**	**GERMANY**
塔西佗	在	德国

塔西佗论德国

[teiblz]	[ʌv; əv]	['kɑːntents]	[ʌv; əv]	['vɑːljəmz]
TABLES	**OF**	**CONTENTS**	**OF**	**VOLUMES**
表格	的	内容	的	卷

卷册目录

[ðə; ði]	['dʒɜːrməni]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ə'grikələ]	[ʌv; əv]	[tæsitəs]	.
THE	**GERMANY**	**AND**	**THE**	**AGRICOLA**	**OF**	**TACITUS**	**.**
这	德国	和	这	农夫	的	塔西佗	.

德意志和塔西佗的《农业》。

[baɪ][tæsitəs]
By **Tacitus**
经过 塔西佗

塔西佗

[wɪð; wɪθ][æn; ən]	[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]	[baɪ]	['edwərd]	[brʊks]	,	['dʒunjɘ]	.
With	**An**	**Introduction**	**By**	**Edward**	**Brooks**	**,**	**Jr**	**.**
和	一个	介绍	经过	爱德华	布鲁克斯	,	小	.

由小爱德华·布鲁克斯作序

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]	.
INTRODUCTION	**.**
介绍	.

介绍。

[ə; eɪ]	['triːtɪs]	[ɑːn][ðə; ði]	[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]	,	['mænərz]	[ænd; ənd]	[ɪn'hæbɪtənts]	[ʌv; əv]	['dʒɜːrməni]	.	[	[wʌn]
A	**TREATISE**	**ON**	**THE**	**SITUATION**	**,**	**MANNERS**	**AND**	**INHABITANTS**	**OF**	**GERMANY**	**.**	**[**	**1**
一个	论文	在	这	情况	,	礼仪	和	居民	的	德国	.	[	1
]													
]													
]													

论德国的状况、风俗和居民。[1]

[ðə; ði]	[laɪf]	[ʌv; əv]	-	['dʒuːljəs]	[ə'grikələ]	.
THE	**LIFE**	**OF**	**CNAEUS**	**JULIUS**	**AGRICOLA**	**.**
这	生活	的	-	朱利叶斯	农夫	.

卡奈乌斯·尤利乌斯·阿格里科拉的生平。

['futnəuts] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][tai'bi:riəs] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɜ:rst] [sɪks] ['æn(ə)lz] [ʌv; əv] [tæsitəs]
THE REIGN OF TIBERIUS , OUT OF THE FIRST SIX ANNALS OF TACITUS
这 在位 的 提比略 , 出去 的 这 第一的 六 志 的 塔西佗

提比略统治时期，选自塔西佗前六年史

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['dʒɜ:rməni] , [ænd; ənd] [laɪf] [ʌv; əv][ə'grikələ]
With His Account Of Germany , And Life Of Agricola
和 他的 帐户 的 德国 , 和 生活 的 阿格里科拉

附《德国记述》和《阿格里科拉传》

[baɪ][tæsitəs]
By Tacitus
经过 塔西佗

塔西佗

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ] ['tɔməs] ['gɔ:rdn]
Translated By Thomas Gordon
翻译 经过 托马斯 戈登

由托马斯·戈登翻译

['edɪtɪd] [baɪ] ['ɑ:rθər] ['gɔ:ltən]
Edited By Arthur Galton
编辑 经过 亚瑟 高尔顿

由亚瑟·高尔顿编辑

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði] [fɜ:rst] [sɪks] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æn(ə)lz] [ʌv; əv] [tæsitəs] :
THE FIRST SIX BOOKS OF THE ANNALS OF TACITUS :
这 第一的 六 图书 的 这 志 的 塔西佗 :

《塔西佗编年史》前六卷：

[ðə; ði] ['æn(ə)lz] [ʌv; əv] [tæsitəs]
THE ANNALS OF TACITUS
这 志 的 塔西佗

塔西佗编年史

[bʊk] [aɪ] . — [ə; eɪ] . [di:] . - [ænd; ənd] - .
BOOK I . — A . D . 14 AND 15 .
书 我 . — 一个 . D . - 和 - .

第一卷——公元14和15年。

[bʊk] [i:] .
BOOK II .
书 二 .

第二卷。

— [ə; eɪ] . [di:] . - - - .
— A . D . 16 - 19 .
— 一个 . D . - - - .

— 公元 16-19 年。

[bʊk] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
BOOK III .
书 三、 .

第三卷。

— [ə; eɪ] . [diː] . - - - .
— A . D . 20 - 22 .
— 一个 . D . - - - .

— 公元 20-22 年。

[bʊk] [ˌaɪ ˈviː] .
BOOK IV .
书 第四 .

第四卷

— [ə; eɪ] . [diː] . - - - .
— A . D . 23 - 28 .
— 一个 . D . - - - .

— 公元 23-28 年。

[bʊk]
BOOK
书

书

[viː] . — [ə; eɪ] . [diː] . - - - .
V . — A . D . 29 - 31 .
V . — 一个 . D . - - - .

V. — 公元 29-31 年。

[bʊk] [ˈvaɪ, ˈviː] . — [ə; eɪ] . [diː] . - - - .
BOOK VI . — A . D . 32 - 37 .
书 六年级 . — 一个 . D . - - - .

第六卷——公元32-37年。

[ə; eɪ] [ˈtriːtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ˈkʌstəmz] , [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈdʒɜːrməni] .
A TREATISE OF THE SITUATION , CUSTOMS , AND PEOPLE OF GERMANY .
一个 论文 的 这 情况 , 海关 , 和 人们 的 德国 .

论德国的形势、风俗和人民。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [əˈgrikələ] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ˈklaɪmət] ,
THE LIFE OF AGRICOLA , WITH AN ACCOUNT OF THE SITUATION , CLIMATE ,
[ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈbrɪt(ə)n] .
AND PEOPLE OF BRITAIN .
和 人们 的 英国 .

阿格里科拉的一生，以及对英国的形势、气候和人民的描述。

[ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] [kɔːrˌniːliəs] [tæsitəs]
THE WORKS OF CORNELIUS TACITUS
这 作品 的 科尼利厄斯 塔西佗

科尼利厄斯·塔西佗的著作

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈeseɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd]['dʒiːniəs]
With An Essay On His Life And Genius
和 一个 散文 在 他的 生活 和 天才

附一篇关于他的生平和才华的文章

[baɪ] [ˈɑːrθər] [ˈmɜːrfi] , [ɛsˈkwɑɪər] .
By Arthur Murphy , Esq .
经过 亚瑟 墨菲 , 先生 .

作者：亚瑟·墨菲律师

[ɪn] [eɪt] ['vɑːljəmz] .
In Eight Volumes .
在 八 卷 .

共八卷。

['vɑːl] . [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Vol . VIII .
沃尔 . 八 .

第八卷

[ə; eɪ] ['daɪəlɔːg] [kən'sɜːrnɪŋ] ['ɔːrətɔːri] ,
A DIALOGUE CONCERNING ORATORY ,
一个 对话 有关 演说 ,

关于演说的对话

[ɔːr] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [kə'rʌpt] ['eləkwəns] .
OR THE CAUSES OF CORRUPT ELOQUENCE .
或者 这 原因 的 腐败 口才 .

或者说，腐败雄辩的成因。

['kɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[ə; eɪ] ['daɪəlɔːg] [kən'sɜːrnɪŋ] ['ɔːrətɔːri] , [ɔːr] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [kə'rʌpt] ['eləkwəns] .
A DIALOGUE CONCERNING ORATORY , OR THE CAUSES OF CORRUPT ELOQUENCE .
一个 对话 有关 演说 , 或者 这 原因 的 腐败 口才 .

论演说，或论演说腐败的原因。

[noʊts] [ɑːn] [ðə; ði] ['daɪəlɔːg] [kən'sɜːrnɪŋ] ['ɔːrətɔːri] .
NOTES ON THE DIALOGUE CONCERNING ORATORY .
笔记 在 这 对话 有关 演说 .

关于演说对话的笔记。

[kən'kluːʒ(ə)n] .
CONCLUSION .
结论 .

结论。

[ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['teɪbl] :
GEOGRAPHICAL TABLE :
地理 桌子 :

地理表格：

[ə; eɪ] ['daɪəlɔːg] [kən'sɜːrnɪŋ] ['ɔːrətɔːri] ,
A DIALOGUE CONCERNING ORATORY ,
一个 对话 有关 演说 ,

关于演说的对话

[ɔːr] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [kə'rʌpt] ['eləkwəns] .
OR THE CAUSES OF CORRUPT ELOQUENCE .
或者 这 原因 的 腐败 口才 .

或者说，腐败雄辩的成因。

[aɪ] . ['dʒen(ə)rəl] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
I . General introduction , with the reasons for writing an account of the
我 . 一般的 介绍 , 和 这 原因 为了 写作 一个 帐户 的 这
['fɑːloʊɪŋ] ['dɪskɔːrs] .
following discourse .
下列的 话语 .

I. 总论，并说明撰写以下论述的原因。

[iː] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] ['pɜːsənz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['daɪəlɔːg] ; [æt; ət][fɜːrst] , - [mə'tɜːrnəs] , ['dʒuːljəs] [siˊkʌndəs]
The 这 **persons** 人 **engaged** 已订婚的 **in** 在 **the** 这 **dialogue** 对话 **;** ; **at** 在 **first** 第一的 **,** , **Curiatius** - **Maternus** 母亲 **,** , **Julius** 尤利乌斯 **Secundus** 第二
, [ænd; ənd]['mɑːrkəs]['eɪpər] .
, , **and** 和 **Marcus** 马库斯 **Aper** 书 **.** .

参与对话的人员；首先是库里亚提乌斯·马特努斯、朱利叶斯·塞昆杜斯和马库斯·阿佩尔。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III 三、 **.** .

三、

[siˊkʌndəs] [ɪn'devər] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [mə'tɜːrnəs][frʌm; frəm] ['θɪŋkɪŋ] ['eni] [mɔːr] [ʌv; əv][drə'mætɪk]
Secundus 第二 **endeavours** 努力 **to** 到 **dissuade** 劝阻 **Maternus** 母亲 **from** 从 **thinking** 思维 **any** 任何 **more** 更多的 **of** 的 **dramatic** 戏剧性
[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .
composition 作品 **.** .

塞孔杜斯试图劝阻马特努斯不要再考虑戏剧创作了。

[ˌaɪ 'viː] .
IV 第四 **.** .

四、

[mə'tɜːrnəs] ['gɪvz] [hɪz; ɪz]['riːz(ə)nz][fɔːr; fər] [pə'sistɪŋ] .
Maternus 母亲 **gives** 给予 **his** 他的 **reasons** 原因 **for** 为了 **persisting** 持续 **.** .

马特努斯给出了他坚持下去的理由。

[viː] . ['eɪpər] [kən'demz] [hɪz; ɪz][ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][juː'tɪlətɪ] , ['riːəl] ['hæpinəs] ,
V V **.** . **Aper** 书 **condemns** 谴责 **his** 他的 **resolution** 解决 **,** , **and** 和 **,** , **in** 在 **point** 观点 **of** 的 **utility** 公用事业 **,** , **real** 真实的 **happiness** 幸福 **,** ,
[feɪm] [ænd; ənd]['dɪgnətɪ] ,
fame 名声 **and** 和 **dignity** 尊严 **,** ,

V. Aper谴责他的决定，并认为这违背了实用性、真正的幸福、名誉和尊严。

[kən'tendz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɔːrə'tɔːrɪkl] [prə'feʃ(ə)n] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][poʊ'etɪkl] .
contends 认为 **that** 那 **the** 这 **oratorical** 演说 **profession** 职业 **is** 是 **preferable** 优选 **to** 到 **the** 这 **poetical** 诗意的 **.** .

认为演说家比诗人更可取。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII 八 **.** .

第八章

[hiː; hi]['saɪts][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ipriːɪs] [mɑː'seləs] [ænd; ənd] ['krɪspəs] ['vɪbiəs] ,
He 他 **cites** 引用 **the** 这 **example** 例子 **of** 的 **Eprius** 埃普里乌斯 **Marcellus** 马塞勒斯 **and** 和 **Crispus** 皱波角叉菜 **Vibius** 维比乌斯 **,** ,

他引用了 Eprius Marcellus 和 Crispus Vibius 的例子，

[huː] [reɪzd] [ðəm'selvz] [baɪ][ðer; ðər] ['eləkwəns] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɑːnərz] .
who WHO **raised** 提高 **themselves** 他们自己 **by** 经过 **their** 他们的 **eloquence** 口才 **to** 到 **the** 这 **highest** 最高 **honours** 荣誉 **.** .

他们凭借雄辩的口才，获得了最高荣誉。

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[poʊˈetɪkl] [feɪm] [brɪŋz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː][noʊ] [ədˈvæntɪdʒ] .
Poetical **fame** **brings** **with** **it** **no** **advantage** **.**
诗意的 名声 带来 和 它 不 优势 .

诗歌名声并不能带来任何好处。

[eks] . [hiː; hi] [ɪgˈzɔːts] [məˈtɜːrnəs] [tuː; tə] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [ðə; ði]['mjuːzəz, 'mjuːzɪz] ,
X **.** **He** **exhorts** **Maternus** **to** **relinquish** **the** **muses** **,**
X . 他 劝勉 母亲 到 放弃 这 缪斯 ,

X. 他劝告马特努斯放弃缪斯女神，

[ænd; ənd] [dɪˈvoʊt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [tuː; tə] ['eləkwəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːr] .
and **devote** **his** **whole** **to** **eloquence** **and** **the** **business** **of** **the** **bar** **.**
和 奉献 他的 所有的 到 口才 和 这 商业 的 这 酒吧 .

并将全部精力投入到雄辩和律师事业中。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[məˈtɜːrnəs] [diˈfendz] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['stʌdiz] ; [ðə; ði] ['pleʒərz] [ɝˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm]['poʊətri][ɑːr; ər][ɪn]
Maternus **defends** **his** **favourite** **studies** **;** **the** **pleasures** **arising** **from** **poetry** **are** **in**
母亲 辩护 他的 最喜欢的 研究 ; 这 快乐 产生 从 诗 是 在
[ðer; ðər] ['neɪtʃər] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [səˈblaɪm] ;
their **nature** **innocent** **and** **sublime** **;**
他们的 自然 清白的 和 升华 ;

马特努斯捍卫他所钟爱的研究；诗歌带来的乐趣本质上是纯真而崇高的；

[ðə; ði] [feɪm] [ɪz] [ɪkˈstensɪv] [ænd; ənd] [ɪˈmɔːrt(ə)l] .
the **fame** **is** **extensive** **and** **immortal** **.**
这 名声 是 广泛的 和 不朽 .

他的名声广为流传，永垂不朽。

[ðə; ði]['poʊət][inˈdʒɔiz][ðə; ði][moʊst] [dɪˈlaɪtf(ə)l] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] ,
The **poet** **enjoys** **the** **most** **delightful** **intercourse** **with** **his** **friends** **,**
这 诗人 享受 这 最多 愉快 交往 和 他的 朋友们 ,

诗人与朋友们交往甚欢，

[ˌwerˈæz] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk]['ɔːrətər][ɪz][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['wɔːrfer] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] .
whereas **the** **life** **of** **the** **public** **orator** **is** **a** **state** **of** **warfare** **and** **anxiety** **.**
然而 这 生活 的 这 民众 演说者 是 一个 状态 的 战争 和 焦虑 .

而公众演说家的生活则是一种充满斗争和焦虑的状态。

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

- ['mɛsələ] ['entərz][ðə; ði] [ruːm] .
Vipstanius **Messala** **enters** **the** **room** **.**
- 梅萨拉 进入 这 房间 .

维普斯塔尼乌斯·梅萨拉走进房间。

[hiː; hi][faindz][hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ə; eɪ]['kɑːntrəvɜːrsi] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [æn; ən][əd'maɪərər][ʌv; əv]

He	finds	his	friends	engaged	in	a	controversy	,	and	being	an	admirer	of
他	发现	他的	朋友们	已订婚的	在	一个	争议	,	和	存在	一个	仰慕者	的

['eɪnʃənt] ['eləkwəns] ,

ancient	eloquence	,
古老的	口才	,

他发现朋友们正在争论不休，而他本人又十分欣赏古代雄辩术，

[hiː; hi][əd'vaiziz]['eɪpər][tuː; tə][ə'dɑːpt][ðə; ði]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə][ðə; ði]

he	advises	Aper	to	adopt	the	model	of	the	ancients	in	preference	to	the
他	建议	书	到	采纳	这	模型	的	这	古代人	在	偏爱	到	这

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn] [ˌretə'rɪʃn] .

plan	of	the	modern	rhetoricians	.
计划	的	这	现代的	修辞学家	.

他建议阿佩尔采用古代修辞学家的模式，而不是现代修辞学家的方案。

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[hens] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ə'pɪnjən] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['merɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd][ðə; ði]

Hence	a	difference	of	opinion	concerning	the	merit	of	the	ancients	and	the
因此	一个	不同之处	的	观点	有关	这	优点	的	这	古代人	和	这

['mɑːdɚnz] .

moderns	.
现代人	.

因此，对于古代和现代的优劣产生了不同的看法。

['mɛsələ] , [siˊkʌndəs] , [ænd; ənd][mə'tɜːrnəs] ,

Messala	,	Secundus	,	and	Maternus	,
梅萨拉	,	第二	,	和	母亲	,

梅萨拉、塞昆杜斯和马特努斯，

[prə'fes] [ðəm'selvz] [əd'maɪərəz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrətɔːri] [ðæt] ['flʌrɪʃt] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]

profess	themselves	admirers	of	the	oratory	that	flourished	in	the	time	of	the
宣称	他们自己	仰慕者	的	这	演说	那	繁荣	在	这	时间	的	这

[rɪ'pʌblɪk] .

republic	.
共和国	.

他们自称是共和国时期盛行的雄辩术的崇拜者。

['eɪpər] ['lɔːntʃɪz] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [ænd; ənd] ['gɪvz] [ðə; ði] ['prefrəns] [tuː; tə][ðə; ði]

Aper	launches	out	against	the	ancients	,	and	gives	the	preference	to	the
书	发射	出去	反对	这	古代人	,	和	给予	这	偏爱	到	这

['ædvəkeɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [taɪm] .

advocates	of	his	own	time	.
倡导者	的	他的	自己的	时间	.

阿佩尔抨击古代思想家，更倾向于他那个时代的拥护者。

[hiː; hi][dɪ'zaɪɚz][tuː; tə] [noʊ] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ə'kaʊntid] ['eɪnʃənts] .

He	desires	to	know	who	are	to	be	accounted	ancients	.
他	欲望	到	知道	WHO	是	到	是	已记录	古代人	.

他想知道哪些人可以被视为古代人。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

['eləkwəns] [hæz; həz] ['veriəs] [moʊdz] , [ɔːl] ['tʃeɪndʒɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kən'dʒʌŋktʃər][ʌv; əv][ðə; ði][taɪmz] .

Eloquence	has	various	modes	,	all	changing	with	the	conjuncture	of	the	times	.
口才	有	各种各样的	模式	,	全部	变化	和	这	交汇点	的	这	时代	.

雄辩有多种形式，而且都会随着时代的变化而变化。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][men][tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði][pæst] , [ænd; ənd] ['senʃər] [ðə; ði]

But	it	is	the	nature	of	men	to	praise	the	past	,	and	censure	the
但	它	是	这	自然	的	男人	到	称赞	这	过去的	,	和	谴责	这

['prez(ə)nt] .

present	.
展示	.

但人的本性就是赞美过去，批评现在。

[ðə; ði] ['pɪriəd] [wen] ['kæʃəs] ['sɛvərəs] ['flʌrɪʃt] ,

The	period	when	Cassius	Severus	flourished	,
这	时期	什么时候	卡西乌斯	西弗勒斯	繁荣	,

卡西乌斯·塞维鲁活跃的时期

[ɪz]['steɪtɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][pɔɪnt][ʌv; əv][taɪm][æt; ət] [wɪtʃ] [men] [siːs] [tuː; tə][biː; bi]['eɪnʃənts] ;

is	stated	to	be	the	point	of	time	at	which	men	cease	to	be	ancients	;
是	声明	到	是	这	观点	的	时间	在	哪个	男人	停止	到	是	古代人	;

据称，这是人类不再是老年人的时间点；

['kæʃəs] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['riːz(ə)n] ['diːvieitid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mænər] .

Cassius	with	good	reason	deviated	from	the	ancient	manner	.
卡西乌斯	和	好的	原因	偏离	从	这	古老的	方式	.

卡西乌斯有充分的理由偏离了古老的做法。

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

['diːfekts; dɪ'fekts][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['eləkwəns] : [ðə; ði]['mɑːdərn] [staɪl] [mɔːr] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .

Defects	of	ancient	eloquence	:	the	modern	style	more	refined	and	elegant	.
缺陷	的	古老的	口才	:	这	现代的	风格	更多的	精制	和	优雅的	.

古代雄辩的缺陷：现代风格更加精致优雅。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv]['kælvəs] , - , ['sizər] [ænd; ənd]['bruːtəs] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv]['æsɪniəs]

The	character	of	Calvus	,	Cælius	,	Cæsar	and	Brutus	,	and	also	of	Asinius
这	特点	的	卡尔瓦斯	,	-	,	凯撒	和	布鲁图斯	,	和	还	的	阿西尼乌斯

['pɑːliːoʊ] , [ænd; ənd] ['mɛsələ] [kɔːr'vaɪnəs] .

Pollio	,	and	Messala	Corvinus	.
波利奥	,	和	梅萨拉	科尔维努斯	.

卡尔乌斯、凯利乌斯、凯撒和布鲁图斯的角色，还有阿西纽斯·波利奥和梅萨拉·科维努斯的角色。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ðə; ði] [preɪz] [ænd; ənd] ['senʃər] [ʌv; əv]['sisərəu] .

The	praise	and	censure	of	Cicero	.
这	称赞	和	谴责	的	西塞罗	.

对西塞罗的赞扬和谴责。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	**.**
二十三	.

二十三、

[ðə; ði] [truː] [rɪˈtɔːrɪk(ə)l] [ɑːrt] [kənˈsɪsts] [ɪn] [ˈblendɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈɔːrətɔːri] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

The	**true**	**rhetorical**	**art**	**consists**	**in**	**blending**	**the**	**virtues**	**of**	**ancient**	**oratory**	**with**	**the**
这	真的	修辞	艺术	由	在	混合	这	美德	的	古老的	演说	和	这

[ˈbjuːtiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːdərn] [staɪl] .

beauties	**of**	**the**	**modern**	**style**	**.**
美女	的	这	现代的	风格	.

真正的修辞艺术在于将古代演说的优点与现代风格的美感融合在一起。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	**.**
二十四	.

二十四、

[məˈtɜːrnəs] [əbˈzəːvz] [ðæt] [ðer; ðər] [kæn; kən] [biː; bi] [noʊ] [dɪˈspjuːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [suːˈpɪriər] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n]

Maternus	**observes**	**that**	**there**	**can**	**be**	**no**	**dispute**	**about**	**the**	**superior**	**reputation**
母亲	观察	那	那里	能	是	不	争议	关于	这	优越的	名声

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈɔːrətəz] :

of	**the**	**ancient**	**orators**	**:**
的	这	古老的	演说家	:

马特努斯指出，古代演说家的卓越声誉是毋庸置疑的：

[hiː; hi] [ˈðerfɔːr] [kɔːlz] [əˈpɑːn] [ˈmɛsələ] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [pɔɪnt] [fɔːr; fər] [ˈgræntɪd] ,

he	**therefore**	**calls**	**upon**	**Messala**	**to**	**take**	**that**	**point**	**for**	**granted**	**,**
他	所以	呼叫	之上	梅萨拉	到	拿	那	观点	为了	的确	,

因此，他呼吁梅萨拉将这一点视为理所当然。

[ænd; ənd] [proʊˈsiːd] [tuː; tə] [æn; ən] [ˈɪnkwəri] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ðæt] [prəˈduːst] [soʊ] [greɪt] [æn; ən]

and	**proceed**	**to**	**an**	**enquiry**	**into**	**the**	**causes**	**that**	**produced**	**so**	**great**	**an**
和	继续	到	一个	询问	进入	这	原因	那	生产	所以	伟大的	一个

[ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n] .

alteration	**.**
改造	.

然后对造成如此巨大变化的原因进行调查。

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV	**.**
25	.

二十五、

[ˈæftər] [sʌm; səm] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈeləkwəns] [ʌv; əv] [ˈkælvəs] , [ˈæsɪniəs] [ˈpɑːliːoʊ] , [ˈsizər] ,

After	**some**	**observations**	**on**	**the**	**eloquence**	**of**	**Calvus**	**,**	**Asinius**	**Pollio**	**,**	**Cæsar**	**,**
后	一些	观察	在	这	口才	的	卡尔瓦斯	,	阿西尼乌斯	波利奥	,	凯撒	,

[ˈsisərəu] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,

Cicero	**,**	**and**	**others**	**,**
西塞罗	,	和	其他的	,

在对卡尔乌斯、阿西尼乌斯·波利奥、凯撒、西塞罗等人的口才进行了一些观察之后，

[ˈmɛsələ] [ˈpreɪzɪz] [ˈgrækəs] [ænd; ənd] [ˈluːʃəs] [ˈkræsəs] , [bʌt; bət] [ˈsenʃəz] - , [ˈ^æliəu] ,

Messala	**praises**	**Gracchus**	**and**	**Lucius**	**Crassus**	**,**	**but**	**censures**	**Mæcenas**	**,**	**Gallio**	**,**
梅萨拉	赞扬	格拉古	和	卢修斯	克拉苏	,	但	谴责	-	,	加利奥	,

[ænd; ənd] [ˈkæʃəs] [ˈsɛvərəs] .

and	**Cassius**	**Severus**	**.**
和	卡西乌斯	西弗勒斯	.

梅萨拉赞扬格拉古和卢修斯·克拉苏，但谴责梅塞纳斯、加里奥和卡西乌斯·塞维鲁。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

[məˈtɜːrnəs] [riˈmaindz] [ˈmɛsələ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truː] [pɔɪnt] [ɪn] [ˈkwestʃən] ;
Maternus reminds Messala of the true point in question ;
母亲 提醒 梅萨拉 的 这 真的 观点 在 问题 ;

马特努斯提醒梅萨拉注意问题的真正要点;

[ˈmɛsələ] [ˈproʊsiːdz] [tuː; tə] [əˈsaɪn] [ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [wɪtʃ] [ɔˈkeɪʒənd] [ðə; ði] [dɪˈkeɪ] [ʌv; əv] [ˈeləkwəns] ,
Messala proceeds to assign the causes which occasioned the decay of eloquence ,
梅萨拉 收益 到 分配 这 原因 哪个 引发 这 衰变 的 口才 ,

梅萨拉接着列举了导致雄辩术衰落的原因，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌdɪsɪˈpeɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] , [ðə; ði] [ˌɪnəˈtenʃn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈperənts] ,
such as the dissipation of the young men , the inattention of their parents ,
这样的 作为 这 耗散 的 这 年轻的 男人 , 这 注意力不集中 的 他们的 父母 ,

例如，年轻人的放荡不羁，父母的疏忽大意，

[ðə; ði] [ˈɪgnərəns] [ʌv; əv] [rɪˈtɔːrɪk(ə)l] [prəˈfesəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtoʊt(ə)l] [nɪˈglekt] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt]
the ignorance of rhetorical professors , and the total neglect of ancient
这 无知 的 修辞 教授们 , 和 这 全部的 忽视 的 古老的
[ˈdɪsəplɪn] .
discipline .
纪律 .

修辞学教授们的无知，以及对古代学科的彻底忽视。

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV .
34 .

第三十四章

[hiː; hi] [ˈproʊsiːdz] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [plæn] [ʌv; əv] [ˈstʌdi] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪnstɪˈtuʃənz] , [ˈkʌstəmz] ,
He proceeds to explain the plan of study , and the institutions , customs ,
他 收益 到 解释 这 计划 的 学习 , 和 这 机构 , 海关 ,
[ænd; ənd] [ˈveriəs] [aːts] ,
and various arts ,
和 各种各样的 艺术 ,

他接着解释了学习计划、制度、习俗和各种技艺，

[baɪ] [wɪtʃ] [ˈɔːrətəz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] .
by which orators were formed in the time of the republic .
经过 哪个 演说家 是 形成 在 这 时间 的 这 共和国 .

共和国时期，演说家就是这样培养起来的。

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
XXXV .
xxxv .

XXXV.

[ðə; ði] [ˈdiːfekts; dɪˈfekts] [ænd; ənd] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [nuː] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
The defects and vices in the new system of education .
这 缺陷 和 恶习 在 这 新的 系统 的 教育 .

新教育体系的缺陷和弊端。

[ɪn] [ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdaɪəlɔːg] , [ðə; ði] [ˈsiːkwəl] [ʌv; əv] [mɛsələz] [ˈdɪskɔːrs] [ɪz] [lɔːst] ,
In this part of the dialogue , the sequel of Messala's discourse is lost ,
在 这 部分 的 这 对话 , 这 续集 的 梅萨拉的 话语 是 丢失的 ,

对话的这一部分中，梅萨拉接下来的论述缺失了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [baɪ] [siˊkʌndəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv]

with	the	whole	of	what	was	said	by	Secundus	,	and	the	beginning	of
和	这	所有的	的	什么	曾是	说	经过	第二	,	和	这	开始	的

[məˈtɜːrnəs] :

Maternus	:
母亲	:

包括塞孔杜斯所说的一切，以及马特努斯的开头：

[ðə; ði] [ˈsʌplɪmənt] [goʊz][ɑːn][frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] , [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ɪnˈvɜːrtɪd] [ˈkɑːməz] [

the	supplement	goes	on	from	this	place	,	distinguished	by	inverted	commas	[
这	补充	去	在	从	这	地方	,	杰出的	经过	倒	逗号	[

[-] [noʊt] :

transcriber's	note	:
转录员的	笔记	:

补充内容从此处继续，以引号标出 [转录者注：

[nɑːt] [juːst]] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsekʃnz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][nuːˈmerɪk(ə)l] [ˈfɪgjərz] . [wʌn] .

not	used	]	,	and	the	sections	marked	with	numerical	figures	.	1	.
不是	用过的	]	,	和	这	部分	标记	和	数值	数据	.	1	.

未使用的]，以及标有数字标记的部分。1.

[ˈmɛsələ] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [prɪˈzʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈædvəkeɪts] [ɑːn][ðer; ðər][fɜːrst] [əˈpɪrəns]

Messala	describes	the	presumption	of	the	young	advocates	on	their	first	appearance
梅萨拉	描述	这	假定	的	这	年轻的	倡导者	在	他们的	第一的	外貌

[æt; ət][ðə; ði][bɑːr] ;

at	the	bar	;
在	这	酒吧	;

梅萨拉描述了年轻律师们第一次出庭时的狂妄自大；

[ðer; ðər][wɑːnt][ʌv; əv][ˈliːg(ə)l] [ˈnɑːlɪdʒ] ,

their	want	of	legal	knowledge	,
他们的	想	的	合法的	知识	,

他们缺乏法律知识，

[ænd; ənd][ðə; ði][əbˈsɜːrd][ˈhæbɪts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kənˈtræktɪd] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌretəˈrɪʃn] .

and	the	absurd	habits	which	they	contracted	in	the	schools	of	the	rhetoricians	.
和	这	荒诞	习惯	哪个	他们	合同	在	这	学校	的	这	修辞学家	.

[ˌtuːˈtuː] .

2	.
2	.

以及他们在修辞学派学校里养成的荒谬习惯。2.

[ˈeləkwəns] [ˈtoʊtəli] [ˈruːɪnd] [baɪ][ðə; ði] [prɪˈsɛptərz] .

Eloquence	totally	ruined	by	the	preceptors	.
口才	完全	毁坏	经过	这	导师	.

雄辩的才能被导师们彻底毁了。

[ˈmɛsələ] [kənˈkluːdz] [wɪð; wɪθ][diˈzaiərɪŋ] [siˊkʌndəs] [ænd; ənd][məˈtɜːrnəs][tuː; tə] [əˈsaɪn] [ðə; ði][ˈriːz(ə)nz]

Messala	concludes	with	desiring	Secundus	and	Maternus	to	assign	the	reasons
梅萨拉	结束	和	渴望	第二	和	母亲	到	分配	这	原因

[wɪtʃ] [hæv; həv] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][ðem; ðəm] . [fɔːr] .

which	have	occurred	to	them	.	4	.
哪个	有	发生	到	他们	.	4	.

梅萨拉最后希望塞孔杜斯和马特努斯能说明他们想到的原因。4.

[siˊkʌndəs] [ˈgɪvz] [hɪz; ɪz][əˈpɪnjən] .

Secundus	gives	his	opinion	.
第二	给予	他的	观点	.

塞孔杜斯发表了自己的看法。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [prə'du:st] [ə; eɪ] [nu:] [moʊd] [ʌv; əv] ['eləkwəns] .

The	change	of	government	produced	a	new	mode	of	eloquence	.
这	改变	的	政府	生产	一个	新的	模式	的	口才	.

政府更迭催生了一种新的雄辩方式。

[ðə; ði] ['ɔ:rətəz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['empərəz] [ɪn'devər] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'dʒi:niəs] ['ræðər] [ðæn; ðən]

The	orators	under	the	emperors	endeavoured	to	be	ingenious	rather	than
这	演说家	在下面	这	皇帝们	努力	到	是	巧妙	相当	比

['nætʃ(ə)rəl] .

natural	.
自然的	.

皇帝统治时期的演说家们力求展现机智而非自然。

['senəkə] [ðə; ði] [fɜ:rst] [hu:] [ˌɪntrə'du:st] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [teɪst] , [wɪtʃ] [stɪl] [pri'veild] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]

Seneca	the	first	who	introduced	a	false	taste	,	which	still	prevailed	in	the	reign	of
塞内卡	这	第一的	WHO	介绍	一个	错误的	品尝	,	哪个	仍然	最终获胜	在	这	在位	的

[ves'peiʒiən] . [eɪt] .

Vespasian	.	8	.
韦斯帕芗	.	8	.

塞内卡是第一个引入虚假品味的人，这种品味在韦斯帕芗统治时期仍然盛行。8.

[lɪ'sɪniəs] [lɑ:rgəs] [tɔ:t] [ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ðə; ði] [dɪs'greɪsfl] [ɑ:rt] [ʌv; əv] ['haɪərɪŋ]

Licinius	Largus	taught	the	advocates	of	his	time	the	disgraceful	art	of	hiring
利西尼乌斯	大块头	教授	这	倡导者	的	他的	时间	这	可耻	艺术	的	招聘

[ə'plɔ:d] [baɪ] [prə'feʃ(ə)n] .

applauders	by	profession	.
鼓掌者	经过	职业	.

李锡尼·拉格斯向他那个时代的拥护者传授了雇用专业鼓掌者的可耻艺术。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [beɪn] [ʌv; əv] [ɔ:l] [tru:] ['ɔ:rətɔ:ri] , [ænd; ənd] , [fɔ:r; fər] [ðæt] ['ri:z(ə)n] ,

This	was	the	bane	of	all	true	oratory	,	and	,	for	that	reason	,
这	曾是	这	祸根	的	全部	真的	演说	,	和	,	为了	那	原因	,

这是所有真正演说家的祸根，正因如此，

[mə'tɜ:rnəs] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [ri'naunsɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:rəm] [ˌɔ:ltə'geðər] . - .

Maternus	was	right	in	renouncing	the	forum	altogether	.	10	.
母亲	曾是	正确的	在	放弃	这	论坛	共	.	-	.

马特努斯完全放弃论坛的做法是正确的。10.

[mə'tɜ:rnəs] [ək'nɔlidʒz] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ʃeɪmfl] ['præktɪsɪz] [ðæt]

Maternus	acknowledges	that	he	was	disgusted	by	the	shameful	practices	that
母亲	承认	那	他	曾是	厌恶	经过	这	可耻	实践	那

[pri'veild] [æt; ət] [ðə; ði] [bɑ:r] ,

prevailed	at	the	bar	,
最终获胜	在	这	酒吧	,

马特努斯承认，他对律师界盛行的那些可耻行径感到厌恶。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [dɪ'voʊt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [tu:; tə] ['poʊətri] [ænd; ənd]

and	therefore	resolved	to	devote	the	rest	of	his	time	to	poetry	and
和	所以	已解决	到	奉献	这	休息	的	他的	时间	到	诗	和

[ðə; ði] ['mju:zəz, 'mju:zɪz] . - .

the	muses	.	11	.
这	缪斯	.	-	.

因此，他决定将余生奉献给诗歌和缪斯女神。11.

[æn; ən] [ə'pɑ:lədʒi] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌretə'rɪʃn] .

An	apology	for	the	rhetoricians	.
一个	道歉	为了	这	修辞学家	.

向修辞学家们致歉。

[ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv] [kwɪn'tɪliən] .

The	praise	of	Quintilian	.
这	称赞	的	昆体良	.

对昆体良的赞颂。

[tru:] ['eləkwəns] [daɪd][wɪð; wɪθ]['sisərəu] . - .

True	eloquence	died	with	Cicero	.	13	.
真的	口才	死亡	和	西塞罗	.	-	.

真正的雄辩随着西塞罗的逝去而消亡。13.

[ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] ['lɪbərti] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ru:ɪn][ʌv; əv]['dʒenjuɪn]['ɔ:rətɔ:ri] .

The	loss	of	liberty	was	the	ruin	of	genuine	oratory	.
这	损失	的	自由	曾是	这	废墟	的	真的	演说	.

失去自由，就等于毁掉了真正的雄辩术。

[dɪ'mɑ:sθəˌni:z] ['flʌrɪʃt] ['ʌndər] [ə; eɪ] [fri:] ['gʌvərnmənt] .

Demosthenes	flourished	under	a	free	government	.
德摩斯梯尼	繁荣	在下面	一个	自由的	政府	.

德摩斯梯尼在自由政府的统治下蓬勃发展。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][goʊz][ɑ:n][frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɔ:g] .

The	original	goes	on	from	this	place	to	the	end	of	the	dialogue	.
这	原来的	去	在	从	这	地方	到	这	结尾	的	这	对话	.

原文从这里一直延续到对话结束。

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .

XXXVI	.
xxxvi	.

XXXVI.

['eləkwəns] ['flʌrɪʃiz] [moʊst][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['pʌblɪk]['tu:mʌlt] .

Eloquence	flourishes	most	in	times	of	public	tumult	.
口才	繁花	最多	在	时代	的	民众	骚乱	.

雄辩之才在公众动荡时期最为突出。

[ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv]['tɜ:rbjələnt] ['sɪtəznz] [sə'plaɪ] [ðə; ði]['ɔ:rətər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][best] [mə'tɪriəlz] .

The	crimes	of	turbulent	citizens	supply	the	orator	with	his	best	materials	.
这	犯罪	的	湍流	公民	供应	这	演说者	和	他的	最好的	材料	.

动荡不安的公民的罪行为演说家提供了最好的素材。

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] .

XXXVII	.
xxxvii	.

XXXVII.

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [ˌɔ:rə'tɔ:rɪkl] ['tælənts][wɜ:r; wər] ['nesəseri] [ˌkwɑ:lɪfɪ'keɪʃnz] ,

In	the	time	of	the	republic	,	oratorical	talents	were	necessary	qualifications	,
在	这	时间	的	这	共和国	,	演说	天赋	是	必要的	资格	,

在共和国时期，雄辩的口才是一项必备的素质。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm][noʊ][mæn][wʌz; wəz] [di:md] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [əd'vænst] [tu:; tə][ðə; ði]

and	without	them	no	man	was	deemed	worthy	of	being	advanced	to	the
和	没有	他们	不	男人	曾是	被认为	值得	的	存在	先进的	到	这

['mædʒɪstrəsi] .

magistracy	.
行政	.

如果没有他们，任何人都不被认为有资格晋升为官职。

[ˌɛks'ɛks'eɪt] .

XXXVIII	.
38	.

三十八、

[ðə; ði]['roʊmən] ['ɔ:rətəz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][kən'faɪnd][ɪn][pɔɪnt][ʌv; əv][taɪm] ;

The	Roman	orators	were	not	confined	in	point	of	time	;
这	罗马	演说家	是	不是	受限	在	观点	的	时间	;

罗马演说家不受时间的限制;

[ðeɪ] [maɪt] [ɪk'stend][ðer; ðər] ['spi:tʃɪz] [tu:; tə] [wʌt] [leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] [θɔ:t] ['prɑ:pər] , [ænd; ənd]

they	might	extend	their	speeches	to	what	length	they	thought	proper	,	and
他们	可能	延长	他们的	演讲	到	什么	长度	他们	想法	恰当的	,	和

[kʊd; kəd]['i:v(ə)n] [ə'dʒɜ:rn] .

could	even	adjourn	.
可以	甚至	休会	.

他们可以根据自己的判断延长演讲时间，甚至可以休会。

['pɔmpi] [ə'brɪdʒd] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [spi:tʃ] , [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] [ðə; ði][taɪm] .

Pompey	abridged	the	liberty	of	speech	,	and	limited	the	time	.
庞贝	简略	这	自由	的	演讲	,	和	有限的	这	时间	.

庞培限制了言论自由，并限制了时间。

[ˌɛks'ɛks'naɪn] .

XXXIX	.
xxxix	.

第三十九条。

[ðə; ði] ['veri] [dres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ædvəkeɪts] ['ʌndər] [ðə; ði] ['empərəz] [wʌz; wəz] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tu:; tə]

The	very	dress	of	the	advocates	under	the	emperors	was	prejudicial	to
这	非常	裙子	的	这	倡导者	在下面	这	皇帝们	曾是	有偏见的	到

['eləkwəns] .

eloquence	.
口才	.

皇帝统治时期，律师们的穿着打扮本身就不利于他们的雄辩。

[ˌeks 'el] .

XL	.
XL	.

特大号。

[tru:] ['eləkwəns] [sprɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv][men] ,

True	eloquence	springs	from	the	vices	of	men	,
真的	口才	弹簧	从	这	恶习	的	男人	,

真正的雄辩源于人性的恶习。

[ænd; ənd]['nevər][wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə][ɪg'zɪst]['ʌndər][ə; eɪ][kɑ:m][ænd; ənd] ['setld] ['gʌvərnmənt] .

and	never	was	known	to	exist	under	a	calm	and	settled	government	.
和	绝不	曾是	已知	到	存在	在下面	一个	冷静的	和	定居	政府	.

而且在平静稳定的政府统治下，它从未存在过。

['ɛks'ɛl'aɪ] .

XLI	.
xli	.

XLI。

['eləkwəns] ['tʃeɪndʒɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][taɪmz] .

Eloquence	changes	with	the	times	.
口才	变化	和	这	时代	.

雄辩的风格会随着时代而改变。

['evri] [eɪdʒ][hæz; həz][ɪts] [oʊn] [pɪ'kju:liər][æd'væntɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ɪn'vɪdiəs] [kəm'pærəsnz] [ɑ:r; ər]

Every	age	has	its	own	peculiar	advantages	,	and	invidious	comparisons	are
每一个	年龄	有	它是	自己的	奇特	优势	,	和	令人厌恶的	比较	是

[ʌn'nesəseri] .

unnecessary	.
不必要	.

每个时代都有其独特的优势，进行不公平的比较是没有必要的。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
XLII **.**
xlii .

第四十二章

[kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɔːg] .
Conclusion **of** **the** **dialogue** **.**
结论 的 这 对话 .

对话结束。

[tæsitəs]
TACITUS
塔西佗

塔西佗

[ðə; ði]['hɪstɘiːz, 'hɪstriːz]
THE **HISTORIES**
这 历史

历史

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][wɪð; wɪθ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [noʊts] [baɪ]['dʌbljuː] . ['hæmɪltən] ['faɪf]
Translated **With** **Introduction** **And** **Notes** **By** **W** **.** **Hamilton** **Fyfe**
翻译 和 介绍 和 笔记 经过 W . 汉密尔顿 费夫

由W. Hamilton Fyfe翻译并附导言和注释

[ɪn] [tuː] ['vɑːljəmz]
IN **TWO** **VOLUMES**
在 二 卷

共两卷

['vɑːljəm] [aɪ]
VOLUME **I**
体积 我

第一卷

['vɑːljəm] [iː]
VOLUME **II**
体积 二

第二卷

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['vɑːljəm] [aɪ]
VOLUME **I**
体积 我

第一卷

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [faɪv]
Introduction **5**
介绍 5

引言 5

[tekst] : [bʊks] [aɪ] , [iː] -
Text **:** **Books** **I** **,** **II** **17**
文本 : 图书 我 , 二 -

文本：第一卷、第二卷 17

['vɑːljəm] [iː]
VOLUME **II**
体积 二

第二卷

[tekst] : [bʊks] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] - [viː][naɪn]
Text : **Books** **III** - **V** **9**
文本 : 图书 三、 - V 9

文本：第三至第五册 9

['ɪndeks][ʌv; əv] [neɪmz] -
Index **Of** **Names** **231**
指数 的 姓名 -

姓名索引 231

[mæps]
MAPS
地图

地图

['vɑːljəm] [aɪ]
VOLUME **I**
体积 我

第一卷

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]
Introduction
介绍

介绍

['sʌməri] [ʌv; əv] [tʃiːf] [ɪ'vents]
Summary **of** **Chief** **Events**
概括 的 首席 活动

主要事件概述

['vɑːljəm] [aɪ]
VOLUME **I**
体积 我

第一卷

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər]
The **State** **of** **the** **Empire**
这 状态 的 这 帝国

帝国状态

- [pəˈzɪʃ(ə)n]
Galba's **Position**
- 位置

加尔巴的位置

[ðə; ði][ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɔːrsɪz]
The **Distribution** **of** **Forces**
这 分配 的 部队

力量分布

[ðə; ði]['dʒɜːrmən][rɪ'voʊlt][ænd; ənd][ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv][pɪ'səʊ]
The **German** **Revolt** **and** **the** **Adoption** **of** **Piso**
这 德语 反叛 和 这 采用 的 比索

德国起义与皮索的收养

- ['meʒərz] [ʌv; əv] [prɪ'kɔːʃn]
Galba's **Measures** **of** **Precaution**
- 措施 的 预防

加尔巴的预防措施

[ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv]['oʊθoʊ]

The	Rise	of	Otho
这	上升	的	奥托

奥托的崛起

[ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv]['gælbə]

The	Fall	of	Galba
这	落下	的	加尔巴

加尔巴的陷落

['oʊθoʊ][ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn]

Otho	on	the	Throne
奥托	在	这	王座

奥托在王座上

[drə'mætɪs] [pər'soʊni]

Dramatis	Personae
戏剧	人物

剧中人

[ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv] [vɪ'tɛliəs]

The	Rise	of	Vitellius
这	上升	的	维特利乌斯

维特里乌斯的崛起

[ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv]['vælənz] - ['kɑ:ləm]

The	March	of	Valens	'	Column
这	行进	的	瓦伦斯	-	柱子

瓦伦斯纵队的进军

[ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv] - ['kɑ:ləm]

The	March	of	Caecina's	Column
这	行进	的	-	柱子

凯西纳纵队的进军

- ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɔ:rsɪz]

Otho's	Government	and	the	Distribution	of	Forces
-	政府	和	这	分配	的	部队

奥托政府与兵力分配

- [plænz]

Otho's	Plans
-	计划

奥托的计划

[bʊk] [i:]

Book	II
书	二

第二卷

[ves'peiʒiən][ænd; ənd][ðə; ði] [i:st]

Vespasian	and	the	East
韦斯帕芗	和	这	东方

韦斯帕芗与东方

[ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv] ['æniəs] ['faustəs]

The	Trial	of	Annius	Faustus
这	审判	的	阿尼乌斯	浮士德

安尼乌斯·福斯图斯的审判

- ['meʒərz] [ʌv; əv] [dɪ'fens]

Otho's	Measures	of	Defence
-	措施	的	防御

奥托的防御措施

[ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['strʌg(ə)l]
The **Decisive** **Struggle**
这 决定性 斗争

决战

[vɪ'tɛliəs] - ['prɪnsɪˌpeɪt]
Vitellius **'** **Principate**
维特利乌斯 - 校长

维特里乌斯的元首制

[ðə; ði][rɪ'voʊlt][ʌv; əv][ves'peiʒiən]
The **Revolt** **of** **Vespasian**
这 反叛 的 韦斯帕芗

韦斯帕芗的叛乱

[vɪ'tɛliəs] [ɪn] [roʊm]
Vitellius **in** **Rome**
维特利乌斯 在 罗马

维特里乌斯在罗马

['vɑːljəm] [iː]
VOLUME **II**
体积 二

第二卷

['sʌməri] [ʌv; əv] [tʃiːf] [ɪ'vents]
Summary **of** **Chief** **Events**
概括 的 首席 活动

主要事件概述

[bʊk] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
Book **III**
书 三、

第三卷

[æn'toʊniːəs] - [æd'væns]
Antonius **'** **Advance**
安东尼乌斯 - 进步

安东尼的进军

[dɪ'senʃn] [ɪn] [vɪ'tɛliəs] - [kæmp]
Dissension **in** **Vitellius** **'** **Camp**
纠纷 在 维特利乌斯 - 营

维特里乌斯阵营内部出现分歧

[ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [nɪr] [krɛ'moʊnə]
The **Engagement** **near** **Cremona**
这 订婚 靠近 克雷莫纳

克雷莫纳附近的订婚

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][krɛ'moʊnə]
The **Fate** **of** **Cremona**
这 命运 的 克雷莫纳

克雷莫纳的命运

[vɪ'tɛliəs]
Vitellius
维特利乌斯

维特利乌斯

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz]
The **State** **of** **the** **Provinces**
这 状态 的 这 省份

各省状况

[æn'toʊniːəs] - [æd'væns] [frʌm; frəm][krɛ'moʊnə]

Antonius	'	Advance	from	Cremona
安东尼乌斯	-	进步	从	克雷莫纳

安东尼从克雷莫纳进军

[vɪ'tɛliəs] - ['meʒərz] [ʌv; əv] [dɪ'fens]

Vitellius	'	Measures	of	Defence
维特利乌斯	-	措施	的	防御

维特里乌斯的防御措施

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æpəˌnaɪnz]

The	Passage	of	the	Apennines
这	通道	的	这	亚平宁山脉

穿越亚平宁山脉

[ðə; ði] [ˌæbdɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [vɪ'tɛliəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæpɪtl]

The	Abdication	of	Vitellius	and	the	Burning	of	the	Capitol
这	退位	的	维特利乌斯	和	这	燃烧	的	这	国会大厦

维特里乌斯退位与卡皮托尔山焚毁

[ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv] -

The	Taking	of	Tarracina
这	采取	的	-

攻占塔拉西纳

[ðə; ði] [sæk] [ʌv; əv] [roʊm] [ænd; ənd][ðə; ði][end][ʌv; əv] [vɪ'tɛliəs]

The	Sack	of	Rome	and	the	end	of	Vitellius
这	解雇	的	罗马	和	这	结尾	的	维特利乌斯

罗马之劫与维特里乌斯的终结

[bʊk] [ˌaɪ 'viː]

Book	IV
书	第四

第四卷

[roʊm] ['æftər][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [vɪ'tɛliəs]

Rome	after	the	Fall	of	Vitellius
罗马	后	这	落下	的	维特利乌斯

维特里乌斯陷落后的罗马

[ðə; ði][rɪ'voʊlt][ʌv; əv]['sɪvɪlɪs][ænd; ənd][ðə; ði][bə'teɪvaɪ]

The	Revolt	of	Civilis	and	the	Batavi
这	反叛	的	平民	和	这	巴塔维

西维利斯和巴塔维人的叛乱

[ðə; ði]['mjuːtəni][ʌv; əv][ðə; ði] [-vjən] ['kəuhɔːts]

The	Mutiny	of	the	Batavian	Cohorts
这	兵变	的	这	巴达维亚	队列

巴塔维亚军团的叛变

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['vɛtərə]

The	Siege	of	Vetera
这	围城	的	兽医

维特拉围城战

[ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv] ['vɛtərə]

The	Relief	of	Vetera
这	宽慰	的	兽医

退伍军人救济

[roʊm] [ænd; ənd][ðə; ði]['empaɪər]['ʌndər][ves'peiʒiən]

Rome	and	the	Empire	under	Vespasian
罗马	和	这	帝国	在下面	韦斯帕芗

韦斯帕芗统治下的罗马和帝国

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni]
The Loss of Germany
这 损失 的 德国

德国的沦陷

[ðə; ði] [eb] - [taɪd][ʌv; əv][rɪ'voʊlt]
The Ebb - tide of Revolt
这 落潮 - 潮 的 反叛

反抗的退潮

[ɪ'vents] [ɪn] [roʊm] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [iːst]
Events in Rome and in the East
活动 在 罗马 和 在 这 东方

罗马和东方发生的事件

[bʊk] [viː]
Book V
书 V

第五卷

[ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv][dʒuː'diə]
The Conquest of Judaea
这 征服 的 犹太

征服犹太

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən][rɪ'voʊlt]
The End of the German Revolt
这 结尾 的 这 德语 反叛

德国起义的终结

['ɑːrgjuːmənts] [ʌv; əv] ['sɛlsəs] , ['pɔːrfəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] ['dʒuːliən] , [ə'genst] [ðə; ði]
ARGUMENTS OF CELSUS , PORPHYRY , and THE EMPEROR JULIAN , AGAINST THE
论点 的 摄氏度 , 斑岩 , 和 这 皇帝 朱利安 , 反对 这
['kristʃənz] ;
CHRISTIANS ;
基督徒 ;

塞尔苏斯、波菲利和皇帝朱利安反对基督教徒的论点；

['ɔːlsoʊ] [iks'trækts] [frʌm; frəm] [ˌdaɪə'dɔːrəs] ['sɪkjʊləs] , [dʒoʊ'siːfəs] , [ænd; ənd] [tæsitəs] , [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ]
ALSO EXTRACTS FROM DIODORUS SICULUS , JOSEPHUS , AND TACITUS , RELATING
还 提取物 从 狄奥多罗斯 西库鲁斯 , 约瑟夫斯 , 和 塔西佗 , 相关
[tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'pendɪks] ;
TO THE JEWS , TOGETHER WITH AN APPENDIX ;
到 这 犹太人 , 一起 和 一个 附录 ;

此外，还收录了狄奥多罗斯·西库鲁斯、约瑟夫斯和塔西佗关于犹太人的摘录，以及附录；

[kən'teɪnɪŋ] : [ðə; ði] [ɔː'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lɪ'beɪniəs] [ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]
CONTAINING : THE ORATION OF LIBANIUS IN DEFENCE OF THE TEMPLES OF THE
包含 : 这 演讲 的 利巴尼乌斯 在 防御 的 这 寺庙 的 这
['hiːðn] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
HEATHENS , TRANSLATED BY DR .
异教徒 , 翻译 经过 博士 .

内容包括：利巴尼乌斯为异教徒神庙辩护的演说，由博士翻译。

['laːdnə] ; [ænd; ənd] [iks'trækts] [frʌm; frəm] ['bɪŋəmz] [æn'tɪkwətiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən]
LARDNER ; AND EXTRACTS FROM BINGHAM'S ANTIQUITIES OF THE CHRISTIAN
拉德纳 ; 和 提取物 从 宾厄姆的 古董 的 这 基督教
[tʃɜːrtʃ] .
CHURCH .
教会 .

拉德纳；以及摘自宾厄姆《基督教教会古史》的节选。

[baɪ] [[ˈtɔməs] [ˈteilə]]
By [Thomas Taylor]
经过 [托马斯 泰勒]

作者：托马斯·泰勒

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ðə; ði] [ˈɑːrgjuːmənts] [ʌv; əv] [ˈsɛlsəs] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈkristʃənz]
THE ARGUMENTS OF CELSUS AGAINST THE CHRISTIANS
这 论点 的 摄氏度 反对 这 基督徒

塞尔苏斯反对基督教的论点

[iksˈtrækts] [frʌm; frəm] , [ænd; ənd] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ˈrelətɪv] [tuː; tə] , [ðə; ði] [ˈtriːtɪs] [ʌv; əv] [ˈpɔːrfəri]
EXTRACTS FROM , AND INFORMATION RELATIVE TO , THE TREATISE OF PORPHYRY
提取物 从 , 和 信息 相对的 到 , 这 论文 的 斑岩

摘自《波菲利论著》及相关信息

[ə; eɪ] [ˈfrægmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθɜːrti] - [fɔːrθ] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌdaɪəˈdɔːrəs] [ˈsɪkjʊləs] .
A FRAGMENT OF THE THIRTY - FOURTH BOOK OF DIODORUS SICULUS .
一个 分段 的 这 三十 - 第四 书 的 狄奥多罗斯 西库鲁斯 .

狄奥多罗斯·西库鲁斯《第三十四书》残篇。

[frʌm; frəm] [ˈmænəˌθoʊ] [rɪˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ˈizriəlaits] .
FROM MANETHO RESPECTING THE ISRAELITES .
从 马内托 尊重 这 以色列人 .

来自 MANETHO 对以色列人的尊重。

[iksˈtrækts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪfθ] [bʊk] [ʌv; əv] [tæsitəs] [rɪˈspektɪŋ] [ðə; ði][dʒuːz] , [æz; əz]
EXTRACTS FROM THE FIFTH BOOK OF TACITUS RESPECTING THE JEWS , AS
提取物 从 这 第五 书 的 塔西佗 尊重 这 犹太人 , 作为

摘自《塔西佗第五卷》论犹太人篇

[iksˈtrækts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [ˈdʒuːliən] [ˈrelətɪv] [tuː; tə][ðə; ði]
EXTRACTS FROM THE WORKS OF THE EMPEROR JULIAN RELATIVE TO THE
提取物 从 这 作品 的 这 皇帝 朱利安 相对的 到 这

摘自皇帝朱利安著作的相关内容

[əˈpendɪks]
APPENDIX
附录

附录

[iksˈtrækts] [frʌm; frəm] [ˈbɪŋəmz] [ænˈtɪkwətiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] * ,
EXTRACTS FROM BINGHAM'S ANTIQUITIES OF THE CHRISTIAN CHURCH * ,
提取物 从 宾厄姆的 古董 的 这 基督教 教会 * ,

摘自宾厄姆的《基督教教会古史》*

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ˈsɛlsəs]
Celsus
摄氏度

摄氏度

['pɔːrfəri]
Porphyry
斑岩

斑岩

['dʒuːliən]
Julian
朱利安

朱利安

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神